

Euskal Erria

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA
DEL URUGUAY



Año XX

MONTEVIDEO, OCTUBRE 1.º de 1932

N.º 650



ANTES DEL EUSKAL ERRIA



Cecilio Ezequerra



Florencio Elvondo



Valentín Jelós



Bilbao Irigoyen



Julio Russo

*Pelotaris que
defenderán
a nuestra
Institución*

EN EL PROXIMO CAMPEONATO NACIONAL
que organiza la Federación Uruguaya de Pelota.

ARNALDO PEDRO PARRABÈRE

REMATADOR PÚBLICO

Desempeña funciones de Apoderado

y Administrador de bienes

Seguros - Asuntos Judiciales

y Tramitación de Sucesiones

Propaganda comercial en la prensa



Escritorio: URUGUAY 1262, casi Esq. VI

Horario: días hábiles exceptuando

los Sábados: de las 16 y 30 a las 19

Teléf. LA URUGUAYA 1651, Góndola :- MONTEVIDEO

SAGARDUA SIDRA CHAMPAGNISE

TOMADA HELADA ES DELICIOSA

Esta es la marca que ha obtenido el
único Gran Premio en la
Exposición Internacional de Medicina e
Higiene del Centenario

UNICOS IMPORTADORES

VALENTIN MARTINEZ & Cia

— MONTEVIDEO —

ZABALETA & LIZARRAGA

Sucesores de Lorenzo Zabaleta

— IMPORTADORES —

719 - CALLE RINCÓN - 723

Especialidad en artículos de Mercadería, Juguetes,
Bazar, Ferratería, Librería y Quincallería.

VENTAS EXCLUSIVAMENTE AL POR MAYOR

Tel. «La Uruguaya» 1033 (Central)

DIREC. TELEG. LOREZABAL

LUIS SAN MARTIN

CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS

Oficina y bodega:

1970 - CUAREIM - 1978

— MONTEVIDEO —

Teléfono: Las dos Compañías

NICOLÁS INCIARTE

CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS

BARRACA Y OFICINAS

Calle Julio Herrera y Obes, 1674

Ambos Teléfonos. — Montevideo

H. BERAMENDI & Cía.

Casa Introdutora y Almacén por Mayor

2217 - Avda. Gral. Rondeau - 2223

Consignatarios de Frutos del país

DEPÓSITO: PARAGUAY 2276

CASILLA DE CORREO 183

MONTEVIDEO

Teléf. La Uruguaya 208 (Central).

Jabonería y Estearinería Francesa

DE

JUAN HARAMBURE

ESCRITORIO: PAYSANDÚ 1076

TELÉFONOS: LA URUGUAYA 721 FÁBRICA:
LA COOPERATIVA 224 LA COOPER. 2602

Pidan Jabón Libertad

ES EL MEJOR PARA USO DOMESTICO

JOSE GARAYALDE

IMPORTACIÓN DIRECTA

BRILLANTES, PERLAS, PIEDRAS PRE-
CIOSAS, ALHAJAS, RELOJES,
CADENAS, ETC.

Artículos para regalos - Casa de compras en París

1433 - Calle Iturzaingó - 1433

GARAYALDE HERMANOS

IMPORTADORES DE PRODUCTOS QUÍMICOS
Especialidades farmacéuticas. — Perfumería
Artículos de tocador, Cirugía y
Laboratorio.

TELÉFONOS: LA URUGUAYA 426 Y 3418 CENTRAL
LA COOPERATIVA 326 CENTRAL
1225 (B.C.) CAMPAÑA

1368 - PARAGUAY - 1372

1365 - PLAZA CAGANCHA - 1369

CONSERVATORIO "GRANADOS"

DIRECTOR T. MUJICA

Clases de Solfeo — Piano y armonía — Elementales y superiores
Contrapunto y Fuga — Composición e instrumentación

CLASES DE SOLFEO MODAL

AGRACIADA 1807

MONTEVIDEO

Euskal Erria

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA
DEL URUGUAY

Fundada el 4 de Agosto de 1912.



DIRECTOR - REDACTOR
Arnaldo Pedro Parrabère

ADMINISTRADOR
MANUEL MUJICA

MONTEVIDEO, OCTUBRE 1.º DE 1932

AÑO XX

N.º 650

Redacción: SAN JOSÉ 1168

El funeral por los socios fallecidos se verificó el 20 de Septiembre de 1932

UNA vez más, como en años anteriores, nuestra Comisión de Señoras mandó celebrar el funeral anual por los socios fallecidos desde la fundación de "Euskal Erría".

Esta ceremonia conmovedora que siempre se verifica en la Iglesia de los Vascos atrajo, este año, una concurrencia numerosa y muchos elementos nuestros tributaron, así, su recuerdo afectuoso, lleno de cariño, a la memoria de tantos asociados que bajaron a la tumba, pero cuyo recuerdo vive en nuestro corazón.

¿Cómo olvidarlos? ...

Fueron partícipes de nuestros afanes, de nuestras luchas, de nuestros empeños por la unificación de la familia vascon-

gada, a la sombra de nuestra Institución.

Este homenaje anual repercute intensamente en todos los corazones y evoca jornadas que nos resultan memorables con el paso de los años.

El funeral fué oficiado por nuestro consocio el R. P. Pedro Mendivil, de la Congregación de los P. P. del Sagrado Corazón de Betharram, y actuaron como diácono y subdiácono, respectivamente, el R. P. Juan Cazalá y el Pbro. Vicente Ospital.

Antes de cantarse el responso, ocupó la cátedra sagrada el R. P. Juan Moustrou, que recalcó el acto que se verificaba en memoria de nuestros muertos.

Alocución del R. P. Juan Moustrou

Ha aquí un resumen de lo que dijo el Reverendo Padre:

"La Sociedad "Euskal Erría", sabiendo que puede ser útil a sus miembros no sólo en esta vida sino también en la otra, ha querido a las obras de beneficencia que, mediante la digna

Comisión de Señoras, ejerce a favor de los pobres y enfermos, añadir solemnes funerales por el eterno descanso de las almas de los socios difuntos.

Es que la sociedad "Euskal Erría" es cristiana, y como tal, cree que es "un pensamiento santo y saludable rogar por los muertos, a fin de que

queden librados de sus pecados"; y tan creyente como aquel guerrero de la Biblia que, después del combate, mandaba ofrecer sacrificios por los héroes caídos en el campo de batalla, la sociedad "Euskal Erría" se acuerda también de sus queridos muertos.

Hay, en efecto, otra vida. No somos efímeros como la flor de un día, que después de ostentar durante breve tiempo su hermosura, se marchita para siempre. Nosotros estamos destinados para ser trasplantados a otro jardín. Y si bien es cierto que nuestras familias pueden ser comparadas a bellos ramilletes que se deshojan paulatinamente, debemos agregar que el ramillete vuelve a formarse en otro lugar. Esto lo sabe la sociedad vascongada. ¿No será, quizá, por este motivo que los vascos, dondequiera estén, plantan un retoño del árbol de Guernica, símbolo de la raza inmortal?...

Podemos auxiliar a nuestros difuntos. Están separados de nosotros sólo en apariencia. Entre nosotros y ellos, si es que eran amigos de Dios en el momento de marcharse, hay un intercambio constante de buenos oficios. Los del cielo nos favorecen y prestamos nuestra ayuda a los del purgatorio, a fin de que puedan pronto alcanzar el cielo.

Esta ayuda, la tienen merecida. Pues por nosotros se afanaron y se cansaron de mil maneras, y muchos llegaron más pronto, así, al término de su vida. De sus antepasados han recibido los vascos aquella robustísima salud de cuer-

po y de alma, legítimo orgullo de la raza. Ya que los que nos precedieron nos han dejado tantos bienes en la tierra, es justo que apremuremos el día en que ellos podrán disfrutar de los bienes del cielo. Y debemos tanto más hacerlo cuanto que nuestros queridos difuntos, al afanarse por nosotros, olvidaron de afanarse por ellos mismos, por su propia alma. Esta omisión la suplimos hoy con nuestros ruegos unidos a los ruegos de Cristo. De esta manera, los que se han ido no tardarán en llegar al hermoso cielo, para el cual Dios nos ha creado.

"Amados vascos — terminó diciendo el mencionado religioso — a fin de que esta tierra americana pudiera poseer algo de la vuestra, plantásteis en ella una encina hija de la que se admira en Guernica. Pero trajístéis también, aquí, algo mejor: las grandes virtudes de vuestra raza y, entre ellas, la esperanza de una vida futura. La encina de Montevideo crece fuerte y lozana, como si no quisiera desmerecer de la encina de Guernica. Sed vosotros, también, hasta el fin de los siglos, los continuadores de vuestros cristianos antepasados. Dios sabrá premiarlos, reservándoos en el cielo, nuestra patria común, una región privilegiada, otra Euskal Erría bendita, para siempre."

La Comisión de Señoras presentó su homenaje de gratitud al R. P. Monstrou, terminando el funeral.

Adhesiones recibidas

DEL ARZOBISPO DE MONTEVIDEO

Montevideo, Setiembre 16 de 1932.

Señora Antonia U. de Salavarría, Presidenta de la Institución "Euskal Erría", —
Presente.

De mí mayor consideración:

Me es grato acusar recibo, en nombre del Excmo. Sr. Arzobispo, de la atenta nota fecha 10 del que rige, en la que tiene usted la atención de invitarle para el funeral que en sufragio de los socios de esa Institución, fallecidos, se celebrará el 20 del presente mes.

Monseñor agradece por intermedio del que suscribe, la atención, y tendrá el mayor gusto en acompañarles en acto tan piadoso, siempre que sus grandes ocupaciones se lo permitan.

Con este motivo, me complazco en suscribirme de la señora Presidenta. — S. S. S. y C.,
Eusebio Rius, Prosecretario.

DEL MINISTRO DE FRANCIA

Montevideo, le 16 septembre 1932.

Madame la Présidente:

Par une lettre en date du 10 de ce mois, vous avez bien voulu m'inviter à assister au service funèbre en mémoire des Membres décédés, depuis la fondation, de la Société que vous présidez, que ce célébrera le 20 de ce mois, l'Eglise des Pères Basques.

J'ai l'honneur de vous faire savoir que je me ferai un devoir d'assister à cette Cérémonie.

Veillez agréer, Madame la Présidente, l'hommage de mon respect.

Velten.

Le Ministre de France présente ses respectueux hommages à Mme. Antonia U. de Salavarría, et s'excuse de n'avoir pas pu assister au

service funèbre donné en mémoire des membres défunts de la Société Baskongada, à cause de circonstances indépendantes sa volonté. — Montevideo, le 20 Septembre 1932.

Juan Francisco Aragone, Arzobispo de Montevideo, saluda con todo aprecio a la Sra. Presidenta de la Comisión Femenina de "Euskal

Erria", y le manifiesta con pena, que no le será posible asistir al funeral de hoy, por que la ceremonia que este su capellán debe celebrar, esta mañana, en la Catedral será, no a las 8, como se le había dicho antes, sino a las 8 1/2, como se le anuncia ahora; no quedándole, pues, tiempo para llegar a la hora establecida para el funeral indicado.

Deseándole todo bien en el Señor, queda a sus gratas órdenes. — 20 de Setiembre de 1932.

Nómina de asistentes

Señoras: Francisca S. de Maímó, Antonia Urrutia de Salavarría, Celia Tourreilles de Cáceres, Pepita Otegui de Christy, Catalina O. de Salaberry, Ubelia Callorda Acosta de Larrañaga, Paula U. de Amondarain, María Luisa Bidegaray de Abal, Celia Merino de Ovalle, Sofía G. de Aguirre, Ana Lespada de Iroz, María Teresa Lapage de Turón, Clementina B. de Donagaray, Manuela I. de Inciarte, María Hardoy de Abelenda, María N. de Moles, Sofía L. Tourreilles de Medero, María Lucía Cendoya de Tella, Ana A. de Etchebest, Isabel Gesto de Lefort, Catalina H. de Harambure, Basilia E. de Rodríguez, Micaela E. de Larraínzar, María Luisa E. de Salaberry, Josefina M. de Casaravilla, Pascasia M. de Garmendia, María Basillisa D. de Bellegarde, Josefa A. de Eguluz, Rita Salavarría de Galli, Hermenia G. de Cáceres, María Luisa E. de Eyherachar, Ana María Saint Bols de De León, Mariana H. de Laxalde, Mariana C. de Aiscar, Panchita Iroz de Blanchi, María T. de Cohas, Angela Alario de Rossi, Martina E. de Goñi, Delia A. de Darnaud, Josefina E. de Garayalde, Eleuteria U. de López, Justa Donazar de Ezeurra, Joaquina Echevarría de Arocena, María G. de Olazábal, Michaela G. de Aguirre, Cristina E. de Toyos, Anita Esperbén de Tellechea, Juanita L. de Parrabère, Margarita M. Eguisquiza de Irigaray, Elena Merino de Joos, María Listre de Bouzout, Margarita I. de Brast, Angelita Labat de Mendizábal, Mauricia Echandí de Bermúdez, María B. de Bidart, Madame Edouard Lausac, Elvira Tellechea de Jacué, Lucinda Sandes de Uriaga, Tomasa Galain de Marizcurrena, Manuela S. de Duclos, Paulina Lujambio de Larrañaga, Orfilia West de Caubarrera, Paulina Larrañaga de Aguirre, Juanita Urtasun de West, Julia W. de Cardeillac, Josefa Idoeta de Echeverría, Rosita D'Angelo de Marizcurrena, Elvira Iraburú de Beramendi, María E. de Osácar, Juliana Esala de Uralza, Eva I. Arigoni de Hally, Catalina Durrienmerlou de

Quartino, Victoria E. de Saldías, María E. de Irigoin, Rosario Aizcorbe de Garayalde, Blanca Montiel de Uriarte, Josefa C. de Brescia, Juana U. de Echezarreta, Clara I. de Cohas, Francisca E. de Igoa, María J. Retegui de Rethen, María Guiliamón de González, Juana Lamarque de Lefort, Francisca B. de Bombet, viuda de Luis G. Etcheverriborda, María Bidart de Pereira, Chicha Pereira Bidart de Fernández, Pepita M. de Mendizábal, Sara da C. de Barañano, María M. Abal de Suárez, Margot Turon de Labat, Ramona Díaz de Formoso, María L. de Berasain, María Mentaberry de Erice, María Elvira Parrabère de Garra, Clara C. Bldosteguy de Xalambri, Ana A. de Marizcurrena, María Barrère de Logegaray, Fanny A. de Gorriti, Graciana A. de Argul, María A. B. de Garrastachu, María B. de Tafarnaberry, Luisa Iturburua de Mujica, Guillermina Aguilar de Garmendia, María E. Abelenda Pons de Mendizábal, Dominga S. de Pérez, Escolástica Z. de Garayalde, Paula Z. de Garayalde, Eva María Mehara de Díaz, Josefa A. de Garmendia, Nicomedes Bidegain de Alvarez, María Luisa Etcheverriborda de Simondí, María R. de Berroa, Esther J. de Delfino, María Esther Ferrando de Echevarría, Isabel Juanotena de Rodríguez, Mercedes Vizcaya de Buscaglia, Juanita Bidart de Arjón, Juana Lacome de Jorajuria, Clara Juanotena de Altuna, Manuela U. de Uranga, Beatriz P. de Uranga, Graciana P. de Sarasola, Joaquina E. de Suquillvide, Margarita Cortabarría de Yrueguy, Alejandra A. de Agós, María Helena Berceteche de Itusarry, María Musto de Ferrando, Juana I. de Berceteche, María Antonia Machicote de Scandrogllo, Josefa Alcasena de Machicote, Atala Gamboa de Sereijo, Josefa Alcasena de Machicote, Cándida M. de Garmendia, Josefina Ibarroyen de Belouqui, María Estrella L. de Salaberry, María B. de Caillava, Aurora Bujalance de Aguerro, Catalina A. de Elzaurdia, María Aguerre de Lizarraga, Graciana J. de Ausán, Isabel Juanotena de Rodríguez

Anido, Ofelia G. de Noboa, Paulina Rousse de Biddogogaray, Anastasia E. de Osacár, María Angélica Berthet Guilmón, Natividad G. de Argal, F. Clementina I. de La Torre, Ignacia Larrayoz de Asitz, Dominga Meharu de Laiaste, Marija Meharu de Durán, María H. de Ayphassorbo, Micaela Ballero de Leonis, Margarita Arregui de Tourrelles, Ignacia Laburde Pose, Ascensión G. de Igoa, Damiana Echeto de Garayalde, Catalina Gregorini de Echevoyen, Martina Iduarte de Indabere, M. Fidela Indurain de Carbonell, Juana Echeverría de Argenzio.

Señoritas: Elida Aróstegui Beltrán, Elena Aróstegui Beltrán, Margarita Villanueva Ezquerro, María Esther Echezarreta, María Eugenia Igoa, Haydée Aguirre Gestido, Cata Iroz, Sofía Elena Inclarte, María Elena Corta, Juanita Lefort Lamarque, Zulema Uribe y Hnas., Dominga Arroqui, María Isabel Irigoin, Angela Gesto Belagorri, señoritas de Donagaray, Juanita y Dominga Bernatch, Matilde Rausch, Chichita Salaberry, María Salaverría, Inés Bombet Borí, Manuela V. Inuaz, Anita Goñi Laborde, Juanita Claricet, Angela Julia Erro, Adria A. Ezcurra Donazar, Marija Díaz, Anita Harambure, Emma B. Darriulat, Cecilia Clariget, Julia E. Osacár, Aurora Ezcurra Donazar, Eusebia Acasuso Ureta, Orfilla Ferrando, Blanca M. Larrañaga Lujambio, Dra. María Inés Alustiza y flla., Marcelina Bardou, Juana Cazenave, Pochola Ausán Juanicoteva, María del Luján Cáceres González, Adela Esther Garbuyo, Josefa Legorburu, Elsa T. Garbuyo, Genoveva Cabral, Susana Moboa Gamboa, Olga María Garayalde Aizcorbe, Alcira R. Irigoin, Blanca Renée Garayalde Aizcorbe, Catalina Scarzella, María Teresa Argenzio Echeverría, Stas. de Echeverría Irastorza, Carolina Rodríguez Ezquerro, María C. Teresita Zalambri Laguardia, Eufemia M. Wilborada Zalambri Laguardia, Susana Mariezcurrena, Graciama Acheriteguy, Mary Taferraberry Borderre, Sara Barañano de Costa, Chirra Barañano de Costa, María M. Aguirre, María Inés Iraizoz, Juana Harriague, Nelly D. Echeverriborda, Graciama Bidart, Atanasia María Methol, María Josefa Yrueguy, Juanita Berroa Michelena, Nené Garayalde, Julia Mirassou, María Magdalena Gamboa, Carmen I. Gardella, Chiquita Juanotena, Pepita Iguarán, María Cella Bidart, María Esther Beroetche, Elida Mariezcurrena D'Angelo, María Mercedes Aramendi, Ve-

rónica Dahetze, Francisca Legorburu, María G. Cortabarría, Matilde Uranga, Stas. de Iribarren, Damiana Fagnaga Artosamena, Marie Idlart, Julia Larrayoz, Blanca Nelly Aramendi, María Angélica Freira, Felipa Alonso, Agapita L. de Freira, María Mercedes Pichón, María Matilde Irizarri, Juana Astiz, Josefina Odoriz, María Darrienmeriou, Adela Turena, María de las Mercedes Garayalde Echeto, María Emilia Esperbén, María Inés Carbonell Indurain, Juana María Espil, Margarita Echeverría, Tota Echeverría.

Señores: Pedro Bidart, Martín Bildosteguy, José Mariezcurrena, Francisco Goñi, José M. Uranga, Juan Harambure, Francisco Mariezcurrena, José Pedro Ygoa Erasua, Alfonso Tella Cendoya, Juan Bautista Zabaleta, Juan Eligondo, Esteban Salaberry, Héctor Larrañzar, José Gorriti (hijo), Felipe Garate, Lorenzo J. López, Julio Garra, Juan Zubizarreta, Fermín Osacár, José Antonio Olamendi, Miguel Irlarte, Bernardo Yrisly, Francisco Villanueva, Fernando Darnaud, Ignacio Garmendia Caminos, Luis San Martín, Juan Harambure Tissler, Pedro Frantchez, José Garayalde, Juan Pedro Loustau, Francisco Aguirre, Domingo Aramburu, Juan B. Caillava, Antonio J. Mendizábal, Felipe Candau, Arnaud Eichebarne, Juan Bta. Bidart, Basile Moles, Martín Duhalde, Segundo Dámaso Larrañaga, Domingo Larrañalde, José M. Sarasola, Antonio Mariezcurrena, Héctor Mariezcurrena D'Angelo, José Santos Ibarburu, Juan Loustau, Pedro Beramendi Iraburá, J. J. L. Próspero Duhalde, Bautista Lacroix, Luis Lataste, Fidel Garayalde, Bernardino Catalina, Miguel P. Rethén, Sebastián Aldaco, Gregorio Salaberry, Juan M. Apezarena, F. Regino Galdós, Fermín Zabaleta, Pedro Irigoin, José M. Argul, Juan José Garmendia, Daunatus Aguerre, Manuel F. Mendizábal, Martín José Mariezcurrena, Manuel Mujica, Miguel Juan Lasarte, José M. Astengo, Dionisio Garmendia, Juan Etchepareborda, Enrique Pérez Salaberry, Ascensio Aldaya, Tomás Iraizoz, Francisco Garayalde, José Gorriti, Ignacio Arocena, Flla. López Esponda, Julián Suquillide, Alberto A. Gardella, Juan Oyhenart, Miguel Echeverría, Pedro Bordabehere, Esteban Leonis, Juan Bicaín, Pascual Garbisa, José Antonio Eguiluz, Dr. J. Abal, Juan B. Bidegaray y Sra., José L. Echevarría, Domingo Echeverría.

El deporte de la Pelota en "Euskal Erria"

La Comisión de Pelota ha dado término a la lista de jugadores que defenderán los colores de "Euskal Erria" en este Campeonato. En suelto aparte la publicamos íntegramente y a poco que se observe puede afirmarse el valor de sus componentes, como caballeros y como deportistas.

La fecha de iniciación del certamen ha quedado fijada para el día 11 de Octubre. Estamos, pues a pocos días de presenciar encuentros de gran trascendencia y transportarnos en el recuerdo a otros tiempos, en que nos ha dado hacerlo casi diariamente y lo que es más, la posibilidad de que esto vuelva y resurja así el noble deporte vasco, gracias al firme propósito de todos los clubs encarnados en la Federación de Pelota.

Si fuera necesario tener que demostrar las bondades que para el deporte significa el "juego de pelota", cosa que es indiscutida, no tendríamos más que leer, y publicar el cuadro de jugadores de "Euskal Erria" para el Campeonato Nacional y dejaríamos expuesto en forma inobjetable, la vitalidad que sus cultores consiguen y puede mantener a través de los años: en su práctica no dejan los pelotaris quemadas sus energías con los primeros ardores, como pasa en tantos deportes modernos, en los que sus ases son estrellas fugaces que brillan intensamente pero muy pronto se apagan.

No es acaso una demostración palmaria de

lo que decimos ver aún en la cancha pelotaris que pasan los cincuenta años? Don Asencio Gutiérrez disputa el Campeonato Interno, a Mano y Paleta.

¿Y no lo es menos ver dirimir supremacías a ases de la Edad de Oro de la Pelota en los campeones de la nueva generación?: San Martín, Aliscar, Montenegro, Cardonnet, Gelós, etc., son aún pelotaris que alternan bravamente con Erreguerena, Elizondo, Irigoyen, Estefanell, Céspedes, Alonso, Garrido.

Es todavía más halagador comprobar los valores que se van formando, gente nueva que llena de entusiasmo, cultiva la pelota y que son los llamados a sustituir los puestos que necesitaremos para el futuro; hay ya algunos que son más de una promesa: Ragnon, Artola, Soto, Irigoyen, Blengio, Soler, etc., son ya de los primeros. Y podríamos completar nuestras observaciones resaltando de la lista de pelotaris, a campeones de otros deportes y que se dedican con entusiasmo a la pelota progresando en forma asombrosa: nos referimos a Gómez Harley, Rubio, etc.

Todo nos lleva al convencimiento que es una realidad el resurgimiento de la Pelota y que la dedicación que le prestan los diferentes clubs, ya está dando el resultado que todos deseamos no siendo necesario esforzarse para poder contemplar sus frutos.

Clasificación definitiva de los jugadores afiliados que defenderán sus colores en los partidos correspondientes al Campeonato nacional del año 1932

	A mano	A paleta	A sare				
Aliscar José	2. ^a	2. ^a		Gómez Harley L.	3. ^a		
Artola Fermín	3. ^a	3. ^a		Garayalde Fidel			3. ^a
Alonso Alejandro	3. ^a	3. ^a		Irigoyen Bibiano	1. ^a	3. ^a	
Balparda Luis A.		3. ^a		Ibarbura Marcos	2. ^a		2. ^a
Blengio Prando Pablo		3. ^a		Jaureguiberry Pedro	3. ^a		
Braga Alcides			3. ^a	Lavignasse Julián	3. ^a		
Cardonnet Raúl	2. ^a			Montenegro Fermín	2. ^a	2. ^a	3. ^a
Céspedes Santiago	2. ^a			Méndez C. Alfredo			1. ^a
Céspedes Inocencio	2. ^a			Onetto Alberto			3. ^a
Elizondo Florencio	1. ^a	1. ^a		Russo Julio	1. ^a		
Erreguerena Cecilio	1. ^a	2. ^a		Ruiz Ismael	3. ^a		3. ^a
Erreguerena Florencio	2. ^a	3. ^a		Ragnon Alfredo		3. ^a	
Estefanell José			1. ^a	Rubio Jorge		3. ^a	
Gelós Valentín	1. ^a			Sotelo Domingo	3. ^a	3. ^a	
Garrido Humberto		1. ^a		Soto García Antonio		2. ^a	1. ^a
				San Martín Luis			2. ^a
				Soler Roberto			

Resultado del Campeonato Interno de Pelota a mano

Categoría A.

O. Balparda y F. Artola ganaron a Biesiro y Alonso.

S. Céspedes y Lavignasse ganaron a A. Balparda y Biesiro.

Categoría B.

Muñagorri y L. Arín ganaron a Bordabehere y Michelena.

R. Soler y P. Ayerza ganaron a E. Martínez y Bonilla.

Liendo y Ruiz ganaron a A. Lavignasse y G. Lavignasse.

B. Aiscar y Arrospide ganaron a Gallart y Lizarraga.

D. Aiscar y Arrospide ganaron a Soler y P. Ayerza.

Liendo y Ruiz ganaron a Arrién e Irigaray.

Categoría C.

Muniz y J. Arín ganaron a Ortiguel y Olascoaga.

Erdozain y Gutiérrez ganaron a Muñoz y J. Arín.

PALETA. Categoría A.

Rovegno y Elizondo ganaron a Linares y García.

Garrido y Soto ganaron a Benítez y L. A. Balparda.

Rougnon y Elizondo ganaron a Della Cella y Pagouapé.

Categoría B.

E. Martínez y A. Balparda ganaron a J. Bal-

parda y R. Bosaño.

Davant y Lapido ganaron a Sotelo y F. Erreguerena.

G. Alonso y Montenegro ganaron a Martínez y A. Balparda.

E. Martínez y A. Balparda ganaron a Sotelo y Erreguerena.

Rubio y Engelbrecht ganaron a Blengio y Gómez Harley.

Alonso y Montenegro ganaron a Sotelo y Erreguerena.

G. Balparda y Alonso ganaron a Blengio y Gómez Harley.

Categoría C.

F. Ayarza y P. Ayerza ganaron a E. Daró y C. R. Leira.

Michelena y Lizarraga ganaron a Rethén y Arrién.

P. Acheriteguy y Ayarza ganaron a P. Ayarza y J. Gallart.

Irigoyen y Gutiérrez ganaron a Arrospide y Murguía.

Zabaleta y García ganaron a Inclarte y García Moyano.

J. Gallart y Ayarza ganaron a Acheriteguy y J. Ayarza.

Michelena y Lizarraga ganaron a Zabaleta y García.

SHARE. Categoría B.

Garayalde y Ruiz ganaron a G. Lavignasse y A. Lavignasse.

Braga y Oneto ganaron a J. Lavignasse y A. Lavignasse.

Nuestra Carátula

Acostúmbrase en el moderno periodismo encabezar sus páginas con los sucesos de más palpitante actualidad. Haciendo nuestra esta modalidad realizamos nuestra primera página con los afeccionados de pelota más encumbrados de "Eus-

kal Erria" y que están llamados a defender sus colores en el próximo Campeonato Nacional.

Este es el tema del día en la sede y todos los pelotaris luchan a porfía para llegar al mayor grado de entrenamiento.

CAMPEONATO DE MUS EN "EUSKAL ERRIA"

Con gran éxito viene terminando el Campeonato de Mus, que se desarrolla en nuestro local social dando margen a hermosas contiendas.

Es elocuente la buena organización del mismo en la cual es parte activa el señor Florencio Elizondo, como también el entusiasmo expues-

to por los noventa y seis jugadores que en él toman parte. Pero la nota más simpática la dan los veteranos y con los mismos ardores de la juventud; para ellos las primeras felicitaciones. Debemos felicitar también al Consejo Directivo que supo interpretar la magnitud de este torneo

de juego netamente vasco, al estimular a los vencedores con hermosas medallas. Como aún no se halla terminado, daremos los nombres de las parejas que se han clasificado finalistas y que

son las siguientes: Martín Mariezcurrera y Juan Loustau; Alejandro Alonso y Florencio Erreguerena; Antelo García y Manuel García.

Registro de Inscripciones para los partidos del año 1932

- | | |
|--|---|
| 1 Alejandro Alonso - Florencio Erreguerena. | 26 Alberto Lavignasse - Guillermo Lavignasse. |
| 2 Arnold Aiscar - Fermín Montenegro. | 27 Alberto Balparda - Pedro Etcheverry Bar- |
| 3 José Aiscar - Antonio Soto. | taburu. |
| 4 Sotero Muró - Gregorio Lecumberry. | 28 José Monza - Julián Gongorra. |
| 5 Cecilio Erreguerena - Florencio Elizondo. | 29 Ismael Ruiz - Joaquín Gallart. |
| 6 José Mariezcurrera - José Crottogni. | 30 Antonio Mariezcurrera - Domingo Aiscar. |
| 7 Arturo Balparda - Pablo Blengio. | 31 Arturo Casañas - Ignacio Arocena. |
| 8 Asencio Gutiérrez - Florencio Gamarra. | 32 Jacinto Zubillaga - Roberto Párramo. |
| 9 Juan Gogorza - Valentín Gelós. | 33 Juan Apezarena - Fermín Zabaleta. |
| 10 Pedro Jauregulberry - Ambrosio Prestinari. | 35 Bibiano Irigoyen - Cristóbal Erdozain. |
| 12 José Liendo - Rodolfo Kliche. | 34 Antonio Díaz - Raúl Cardonnet. |
| 13 Lorenzo López - Bernardo Berhan. | 36 Manuel García - Arturo García. |
| 14 Rodolfo Pacheco - Abelardo Muñoz. | 37 Juan T. Cabana - Alberto Oneto. |
| 15 Francisco Villanueva - Pedro Etcheverry. | 38 Antonio Muñagorri - Ángel Villanueva. |
| 16 Antonio Egulluz - Ramón Iraizoz. | 39 Alejandro Bertiz - Gregorio Agós. |
| 17 Martín Mariezcurrera - Juan Loustau. | 40 Hilario Sáez - Eugenio Aría. |
| 18 Domingo Sotelo - Juan Silva. | 41 Domingo Aguirre - Fernando Mengotti. |
| 19 Antonio Michelena - Héctor Ubios. | 42 Pedro Arín - Luis Arín. |
| 20 Ricardo Benítez - Antonio Duró. | 43 Lorenzo Gainzarán - Fermín Lujambio. |
| 21 Enrique Sicardi - Domingo Biestro. | 44 Domingo Pagouapé - Luis Della Colla. |
| 22 Juan J. Arrospide - José M. ^a Lizarraga. | 45 Roberto Soler - Alcides Braga. |
| 23 Celestino Trueta - Julio Russo. | 46 Pedro Larralde - Juan Brescia. |
| 24 Pedro Sarasola - Felipe Garate. | 47 Antonio Mautone - Juan Clariget. |
| 25 Juan B. Dubolx - Luciano Gascue. | 48 Esteban Laborde - Fermín Hernandorena. |



El arte de Flores Kaperotxipi

HEMOS recibido una afectuosa carta de nuestro amigo el señor Flores Kaperotxipi, que actualmente expone sus telas en la ciudad de Bahía Blanca (Provincia de Buenos Aires), quien se propone visitarnos en fecha próxima.

Flores Kaperotxipi, el gran pintor vasco, que este año ha consagrado su prestigio de artista presentando en los salones Witcomb, un admirable conjunto de figuras.

(“El Hogar”, de Buenos Aires).

Se es retratista, o se nace retratista, como en algunas monedas de cuño antiguo dice la leyenda: Por la gracia de Dios.

Es el caso de Flores Kaperotxipi, que joven aún, se lanza al retrato y logra perfecciones de verdadero maestro. Veracidad, fuerza, construcción sin titubeos, mano segura y ese instinto que va al interior de la persona retratada para extraerle la porción de espíritu, sin la cual, naturalmente, un retrato no podrá nunca decirnos nada. Todo esto hace de Kaperotxipi una hermosa realidad.

(Comentario de José M.^a Salaverría).

Ofrecemos aquí un resumen de otros juicios emitidos por la prensa argentina, que deben sumarse a los que hicimos conocer en números anteriores de “La Prensa” y “La Nación”:

Con Flores Kaperotxipi, ha llegado a la Argentina la alegría del país vasco.

(“La Razón”, de Buenos Aires).

La crítica española, al referirse a su viaje a Buenos Aires, dijo con acierto que Kaperotxipi nos traía una preciosa síntesis del optimismo de su tierra: claro está que este pintor no concibe, como otros, que su país sea dramáticamente grave, sino por el contrario, esencialmente feliz en su buen humor perpetuo que no excluye la vasca seriedad de los estados sentimentales.

Campea en el conjunto el sano humorismo de aspectos como "Matrimonio enojado", la ingenua sencillez del "Bien avenida", el noble espíritu de "Un descanso", en que contrasta la nota fresca de la muchachita, con el viejo señor que semeja un lord británico.

La evocación racial y poderosa se hace evidente con raro vigor constructivo, en telas como "El viejo txistulari", "Regalo para la nieta", "Familia vasca", "El fumador" y "Un hombre feliz".

El pincel se suaviza y se hace más sutil cuando deja las fisonomías trabajadas por la vida y después de "Un hombrecito", "Primer amor" o "Vasquito rubio", decide en "Carta del novio" un poema exquisito de juvenil belleza.

Recios sus vascos: mansas y sonrientes sus viejecillas; y junto a ellos la gracia en flor de una chiquilla, de aquella tierra ejemplar, que se aparta del bullicio del mundo y de las ideas excesivas para conservarse intacta con su fuerza, su honestidad, su moral alcance, en una integridad férrea y promissora.

Flores Kaperotxipi, que siente en el corazón las palpitaciones de la raza, traduce con sincera energía y con honda verdad, los aspectos, los tipos, las costumbres, en los que vibra el irreducible optimismo de Vasconia.

("La Razón", de Buenos Aires).

Hace dos años este vigoroso pintor vasco obtuvo un éxito sin reticencias al exponer una serie de telas demostrativas de su reciedumbre artística y de su excelente técnica. Ahora, repite en el Salón Witcomb aquel éxito inicial que lo dió a conocer entre nosotros como a un alto valor en la pintura española contemporánea. El artista nos muestra en sus telas la vitalidad magnífica de la raza vasca, y este tema, no por ya tratado en demasía, se nos aparece menos interesante a través de la interpretación personalísima de Kaperotxipi que, dicho sea de paso, revela poseer en grado sumo un potente temperamento de artista. La crítica y el público, al juzgar la obra del pintor vasco, lo han consagrado unánimemente con un rotundo juicio elogioso.

("Caras y Caretas", de Buenos Aires).

Otro trabajo que lleva por título "Noticias de América" es de poderosa fuerza emotiva: la madre tiene una carta en la mano, un nombre querido entre los labios y una lágrima en el corazón. La carta viene de América: es de su hijo. El le dice que trabaja mucho y que trabajará por largo tiempo. Dice que está bien, que no la olvida y que la quiere cada vez más. Pero no dice cuándo volverá... no lo dice... y la madre, casi envejecida, mira un punto lejano, más allá del paisaje, mientras la carta cae en su mano como el ala de una paloma fatigada y triste.

Así son todos los cuadros de Flores Kaperotxipi: hablan, cuentan, dicen y hacen pensar y llorar.

("El Pueblo", Buenos Aires).

-- KOPLAK --

LABORARIAK BERE HAOURRERI

Aidia: *Lili bat ikhousi dut, baratze batcan*

1

Aita chaharra haidu zeluko deiaren,
Jinkoua du ezarten jabe bihotzaren.
Hil gabe nahiz egin azken gomendiak,
Khantila deitzen dutu bere haour guziak.

2

«Adios, ene haourrak, adios oethikotz,
Jinkouaren ganat niz jouiten sekulakotz!
Khirichti gisa biziz, garbi egon zite;
Begira hountarzunak, ukhar ukhen maite.

3

«Segretu bat hil gabe badut erraiteko:
Hountarzun bat badela, dena zientako,
Nounbait goure landetan lurpian gorde-
[rik...]
Egia beitut erran, ez ukhen dudarik.

4

«Eztakit nik gunia! Zouste tcherkatzera:
Ezkatzian badira phal' eta aitzurra.
Ikher bazter guziak, utzul lurak oro.
Idirenen duzie, Gaichouak adio!»

Aita chaharra bertan phausian da sartu,
Eta haourrak aitaren erraner oharu!
Batak hartzen du phala, bestiak aitzurra...
Pekoz goratu die bourhasouen lurra.

6

Landak aitzurtu eta chokhouak ikhertu,
Gisa hortaz dutie lurra oro hountu.
Hountarzun bat bazela lurpian gorderik,
Uzten biltziarekin ezteie dudarik!

7

Ikher, ikher alhorra, har zuk ere phala,
Hountarzun bat lurpian ez ahatz badela!
Hots gogotik lanilat! Ez izerdit lotsa.
Lanak emanen deizu segur den intresa.

PETTÉ CHIBERO.



LAS PROXIMAS FIESTAS

Anunciamos a nuestros consocios y a sus familias que han sido programadas las fiestas para las siguientes fechas, en el Recreo de Malvín, a la hora 16.

Domingo 9 de Octubre.

Domingo 13 de Noviembre

Domingo 11 de Diciembre.

Deberá exhibirse, a la entrada, el recibo del último mes o el anual, con el carnet social o el que expide la Jefatura de Policía.

Quedan invitados los asociados para estas fiestas.

MARIA URRUTY DE DARRIEUMERLOU

Falleció nuestra apreciada consocia la señora María Urruty de Darrieumerlou, madre de nuestro consocio don Pedro Darrieumerlou. Dama de virtudes y nobleza de sentimientos, fué la esposa cariñosa y buena de aquel amigo nuestro que, al pasar por la tierra, se llamó don Pedro Darrieumerlou, que formó parte del Consejo Directivo de nuestra Institución.

Sencilla y noblemente intencionada, como vasca noble, la señora que acaba de morir recibió fervoroso culto a la tierra de sus amores.

Formó el corazón de sus hijos en un ambiente de serenidad y las normas del deber inspiraron siempre sus actos.

Que descanse en paz y, al inclinarnos ante su tumba, presentamos nuestro pésame a sus familiares.

NUESTRO PESAME

Los apreciados consocios don Enrique y don Gilberto Valverde han tenido la desgracia de perder a su señor padre, modelo de actividad y de virtud, cuyo sepelio se vió muy concurrido por sus numerosas amistades. Llegue hasta sus dedos nuestra palabra de sentida condolencia en esta hora de dolor.

■
• •

El hogar de nuestro estimado socio don Florencio Gamarra, ha sido abatido con la pérdida de su pequeño hijo Quintín. Llegue a sus padres las condolencias que todos participamos.

D. RAMON IRAIZOZ

Se encuentra en vías de completo mejoramiento nuestro meritorio amigo el señor don Ramón Iráizoz, Presidente de la Comisión de Beneficencia e Instrucción, que fué víctima de un ataque hace ya dos semanas y que puso en peligro su vida. Nos congratulamos al dar la noticia de su mejoría a sus numerosas amistades, pues todos, de corazón, formulamos sinceros votos por su total restablecimiento.

GRATA REUNION

En la tarde del 24 de Setiembre, en nuestra sede central, se verificó una interesante reunión familiar, de la que participaron numerosos asociados. Fueron horas bien hermosas que transcurrieron en un ambiente de sano compañerismo y leal fraternidad.

"POR EL PAIS VASCO"

Viene exhibiéndose en los cines de la Sociedad General Cinematográfica la interesante película "Por el País Vasco" de la cual nos hemos ocupado en los números anteriores.

La exhibición de esta película causa la mejor impresión, pues por ella vuelven a renovarse cosas bellas de nuestra tierra.

ALEGRÍAS DEL HOGAR

El hogar de los esposos Dr. Alfredo Inciarte-Castells se vió alegrado con el nacimiento de un niño, al cual pusieron el nombre de Nicolás, recordando al abuelo.

—Los esposos Luis San Martín y Remigia Erasmun, vieron alegrado su hogar con el nacimiento de una niña.

—El hogar del señor Fermín Osácar (hijo), se vio favorecido con el nacimiento de un niño. Felicitaciones a los expresados hogares.

ENFERMOS

Se encuentra enfermo el señor Alberto Baparda.

El 21 del pasado fué víctima de un ataque, nuestro consocio en Fermín Montenegro. Desearíamos su pronto restablecimiento.

—Enferma la señorita María Margarita Viana.

VIAJEROS

Se ausentó para el interior el señor Domingo Alsogar.

CAMBIOS DE RESIDENCIA

El señor Juan B. Bidegaray y su familia trasladaron su residencia a la calle Mussini, N.º 3192, que la ofrecen a sus amistades.

—El Dr. Alfredo Inciarte, fijó su residencia en Pocitos.



CONSEJO DIRECTIVO

ACTA N.º 777

Sesión del 30 de Agosto de 1932

Preside don Francisco Goñi

Asisten los miembros siguientes: Juan J. Villamonje, Francisco Villanueva, Valentín Golós, José Mariezcurrena, Domingo Alsogar, Dr. Rodolfo Gorriti, que actuó en Secretaría y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabere.

—Leída, fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N.º 776.

El "Círculo de Armas" ha sabido la forma en que se constituyó su nueva Directiva. Se acena recibiendo, felicitando.

El señor General, presentó los balan-

ces de Tesorería y Movimiento de Socios y Valores correspondientes al mes de Agosto de 1932 y declaró haber entregado al Tesorero, señor José Mariezcurrena, el importe total de la cobranza, sección socias y consocios con la conformidad del mismo, todo lo cual mereció aprobación.

—Don Francisco Donazaray agradece las condolencias presentadas por el Consejo Directivo.

—El Club Peñarol manda el detalle de las categorías que intervendrán en el Campeonato de Pelota. Pasa a la Comisión de Pelota.

El señor Luis Ponce de León presenta un memorándum en el que comprueba ser socio Suscriptor y no Cooperador, como refiere el formulario de su presentación. Pasa a la categoría de socio Suscriptor.

—Se levantó la sesión a las 22 y 30, habiendo comenzado a las 21 y 10.

ACTA N.º 778

Sesión del 6 de Setiembre de 1932

Preside don Francisco Goñi

Asisten los señores Domingo Larralde, Valentín Golós, Juan José Villamonje, Francisco Villanueva, Juan Harnaburo Tissier, José Mariezcurrena, Domingo Alsogar que actuó en Secretaría y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabere.

—A las 21 y 10, se declaró abierta la sesión.

—Leída, fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N.º 777.

—Fueron autorizados estos pagos:

A Friderich, por música en el recibo realizado en la sede central, \$ 7.00. A Heiner y Fornio, reproducciones, \$ 8.44.

—El señor N. Sobrero, domiciliado en Dean Funes 2120, Buenos Aires, solicita noticias del señor Julio Herrera. Se publicará en la Revista social, y luego se le contestará.

—La señora Margarita B. de Berhouet y familia agradecen las condolencias presentadas por el Consejo Directivo.

—Fueron propuestos los siguientes socios:

D. del Villar, Activo, N.º 4179, presentado por los señores A. Gutiérrez y B. Irigoyen.

Antonio D. Fazzio, Cooperador, N.º 4180, por I. Lusardo y F. Montenegro.

Emilio Sánchez Castellanos, Cooperador, N.º 4181, por Teófilo Sánchez Castellanos y firma ilegible; Juan Carlos Baygorri, Suscriptor, N.º 4182; David Gayo, Cooperador, N.º 4183; Eduardo Orlando Andiot, Cooperador, N.º 4184.

presentados por los doctores María Inés Alustiza y Francisco Cortabarría.

Gerardo Moratorio, Cooperador, N.º 4185, por Fermín Montenegro y Manuel Majica.

Anacleto Barbé, Activo, N.º 4186, por Manuel Majica y Martín José Mariezcurrena.

—Autorízase a los señores don Joaquín María Ibarburu y don Regino Galdós para disponer del Recreo de Malvín el 2 de Octubre, para una reunión familiar.

—Se autorizó a la Comisión de Fiestas para realizar una fiesta en la sede central el último sábado del corriente mes de Setiembre.

—Fue autorizada la entrega de dos carnets para Pelota y fiestas, en favor de la "Sociedad General Cinematográfica" y uno para el señor Cronista social de "El Día".

—Se dispuso el envío de notas de condolencia a los señores don Pedro Arteche y familia y don Francisco Villanueva.

—Excusó su inasistencia el señor Pedro Jauregiberry.

—La Asociación Cultural Española invita al Consejo para las conferencias que dará el doctor Roberto Novoa Santos, que llegará brevemente a esta capital, de lo que se toma nota, agradeciéndose la atención.

—La Comisión de Pelota manda una exposición declarando que, con motivo de una disputa de un partido del Campeonato Interno se produjo un enojoso incidente en la noche del 31 de Agosto, entre miembros de la expresada Comisión y dos asociados y denuncia lo ocurrido por razones elementales de disciplina.

Estudiado el asunto con la atención debida, se resolvió:

1.º Aprobar en forma unánime la actuación de la Comisión de Pelota en esta emergencia.

2.º Suspender por el término de un mes, en el goce de sus derechos como socio, a un asociado.

Fueron leídos y aprobados los textos de las notas que se mandarán a la Comisión de Pelota y al asociado suspendido.

—Se levantó la sesión a las 10 y 45 p. m.

ACTA N.º 779

Sesión del 13 de Setiembre de 1932

Preside don Francisco Goñi.

Asisten los miembros siguientes: Domingo Laralde, Luis San Martín, Juan José Villamonte, Francisco Villanueva, Valentín Gelós, Domingo Alcar, José Mariezcurrena, Pedro Jauregiberry.

Dr. Rodolfo Gorriti que actuó en Secretaría y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère.

—Leída, fue aprobada, firmándose el acta de la sesión anterior N.º 778.

—Quedan incorporados a la Institución los socios presentados en la sesión anterior, del N.º 4179 al 4186, inclusive.

—La Asociación Uruguaya de Hogares Infantiles hace saber la forma en que se constituyeron sus autoridades. Se acusará recibo.

—Quedaron autorizados los pagos siguientes: A Fridrich, \$ 35.00; A Eugenio Arín, \$ 4.97; A Fermín Heraandorena, \$ 4.99; A Mariezcurrena Hnos., \$ 1.60.

—Como el martes próximo es feriado, no se celebrará sesión. La próxima se verificará el martes 27 del corriente, a la hora acostumbrada.

—La Comisión de Pelota anuncia y acompaña la nota por la que el señor Florencio Gamarra renuncia como miembro de la misma Comisión, la que fue aceptada. Nómbrase en su reemplazo al señor Jorge Rubio, cuyo nombramiento se firma.

—El Cercle Français invita para la fiesta de honor del 17 del corriente, cuya atención se agradece.

—Fueron propuestos como socios:

Eduardo Razetti Marexiano, Cooperador, N.º 4187, presentado por Joaquín Gallart y Julián Lavignasse.

Angel Carolini, Cooperador, N.º 4188; Héctor F. Mario, Cooperador, N.º 4189, por los señores José Mariezcurrena y Fermín Montenegro.

—Se resolvió adquirir un escudo especial que reproduzca el escudo social en esmaltado.

—La Comisión de Pelota manda el balance de sus fondos con una nota, todo lo cual mereció aprobación, resolviéndose dejar constancia del agrado con que se mira su labor y brillante actuación en este Ejercicio, en favor del deporte de la pelota.

—El Consejo Directivo resolvió, por moción del señor José Mariezcurrena, que los socios que se hayan borrado hasta el 30 de Setiembre de 1931, podrán ingresar nuevamente a la Institución pagando solamente la cuota de ingreso, previa consideración y resolución del Consejo, en cada caso.

—Penetra en sala el señor Arturo Balparda, Presidente de la Comisión de Pelota, quien informó ampliamente sobre cuestiones del deporte.

—Se levantó la sesión a las 11 y 30 p. m. habiendo comenzado a las 9 y 10.

ACTA N.º 780

Sesión del 27 de Setiembre de 1932

Preside don Domingo Larralde, Vice Presidente.

Asisten los miembros siguientes: Francisco Villanueva, Valentín Gelós, Juan José Villamonio, Juan Harámbure Tisaler, Pedro Jaureguiberry, José Mariezcurrena, Juan B. Bidegaray, el Dr. Rodolfo Gorriti que actuó en Secretaría y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère.

—A las 21 y 15, se declaró abierta la sesión.

—Leída, fué aprobada, firmándose el acta de la sesión anterior N.º 779.

—Se hace constar que se comunicó al señor N. Sobrero, de Buenos Aires, la dirección del señor Julio Herrera, proporcionada por el señor Elbio Martínez.

—Fueron autorizados los pagos siguientes: A Junglaebut, \$ 2.00; a J. Frederick, \$ 7.00.

—Se trataron asuntos de carácter interno.

—Se determinó realizar fiestas sociales en el Recreo de Malvín, los domingos 9 de Octubre, 13 de Noviembre y 11 de Diciembre próximos.

—Se deja constancia de haberse cedido el Recreo de Malvín a la familia de Mendizábal, para el domingo 25 del corriente.

—Se trataron asuntos relacionados con la Tesorería y el Secretario General presentó el detalle de los socios atrasados. Pasa a informe de los señores Mariezcurrena, Gelós y Jaureguiberry.

—Excusaron su inasistencia los señores Presidente y Aíscar.

—Se autorizó a la Escuela Perú para que pueda visitar el Recreo con motivo de la Fiesta del Arbol, por la tarde de determinado día.

—Quedan incorporados a la Institución los socios presentados en la sesión anterior, del N.º 4187 al N.º 4189, inclusive.

—Se proponen los siguientes nuevos socios:

Dionisio Alemán, Activo, N.º 4190; Manuel Charles, Activo, N.º 4191, presentado por los señores Manuel Mujica y Martín José Mariezcurrena.

José J. Sáenz Rivero, Activo, N.º 4192, por José Llendo y José Mariezcurrena.

—Fué aceptada la reincorporación del señor Gerardo Pereira.

—Se determinó el envío de notas de condolencia a los señores Pedro Darrienmerlon, Florencio Gamarra y Hermanos Valverde.

—Se procedió al sorteo de una acción de po-

te, correspondió al número 7, del señor Esteban Leonis.

—Se autorizó el gasto de la orquesta hasta pesos 25.00 para la fiesta de los peletaria.

—Se confeccionará una pequeña vitrina para los anuncios de la sede social.

—Se levantó la sesión a las 10 y 15 p. m. aos 500. Extraída la bolilla por el señor Presidente.

BENEFICENCIA E INSTRUCCION Y SEÑORAS

ACTA N.º 501

Sesión del 24 de Setiembre de 1932

Preside la señora Antonia U. de Salavarría.

Asisten los miembros siguientes: Juliana U. de West, Francisca S. de Malmó, Anastasia E. de Osácar, María E. de Osácar, Joaquina E. de Suquivilde, Elida Arostegui Beltrán, Doctora María Inés Alustiza, Elvira Irigoín, doctor Francisco Cortabarría, Martín José Mariezcurrena, Dionisio Garmedía, y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère.

—A las 17 se declaró abierta la sesión.

—Leída, fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N.º 500.

—Se deja constancia de que el 20 del corriente se verificó el funeral por los socios fallecidos, en la Iglesia de los Vascos, cuyo discurso de circunstancias estuvo a cargo del R. P. Juan Monstrou, a quien, la Comisión de Señoras agradeció su deferencia. El señor Arzobispo envió su adhesión escrita imposibilitado de concurrir, como también el señor Ministro de Francia, y se autorizaron los gastos que demandó este funeral con sus avisos.

—Fueron propuestas las siguientes socias:

Carmen Sánchez Vidal, (Pedro J. Viera, 2467, Poeltos); Celia Sánchez Vidal (Pedro Viera, 2467), presentadas por Antonia U. de Salavarría y Elida Arostegui Beltrán.

Zenona Arrizabalaga de Alzamora, (Santiago de Chile, 1276), por Elvira Muñoz de Stagnaro y Antonia U. de Salavarría.

—Se dió cuenta de las visitas mensuales que se realizan a los pobres.

—Cambiáronse opiniones acerca de la acción que se desarrollará próximamente, sobre lo que disertó el Ingeniero Agrónomo don Dionisio Garmedía.

—Tratáronse otros puntos de carácter interno.

—El acto quedó terminado a las 18 y 30.

LOCAL PROPIO
DANTE N.º 2179 y 2187

CASA JOSE ROSSI

DOASSANS ROSSI & Cía.

AUTOMÓVILES DE REMISE
SERVICIO FUNEBRE AUTOMOVIL

ESCRITORIO
MERCEDES 884

TELÉFONOS
LA URUGUAYA 305 - CENTRAL
LA COOPERATIVA. 117



Boinas de Vasco

Legítimas en todas
sus calidades y
colores

ARLÓ & Cía.

25 de Agosto 467 esq. Misiones Montevideo

Tienda "San Francisco"

Calle COLON esq. CERRITO
— MONTEVIDEO —

Antigua Casa de absoluta confianza
Tel. La Urug. 2281, Central

TAURINO

Confitería de los
bombones \$ 1.20 el kilo

Sandwiches el 100 \$ 1.80

18 de Julio 1615 - 1619
Teléfono La Urugaya 1000 (Cordón)

LUCIO MACHADO

TALLER PATHÉ

DE LUCIANO ABELENDA

EL CARRAJERO DE LA FERRERÍA "LA LLAVE"
Se encarga de toda clase de trabajos en herrajes en abrir
y arreglar Cajas de Hierro. Se fabrican llaves en 5 minu-
tos. SE ARREGLAN ARMAS Y MAQUINAS DE COSER.

CALLE COLONIA 872

Tel. URUGUAYA, 4090 CENTRAL - MONTEVIDEO

**VACUNAS
SIVORI**

CONTRA EL

**CARBUNCLO
Y
LA MANCHA**

SON LAS MEJORES

VACUNAS SIVORI

**SUCURSAL MONTEVIDEO
MISIONES 1408 (4º Piso)**

Por pedidos e informes dirigirse a:
Dr. RAUL P. CARDONNET Médico Veterinario

HOTEL VASCONIA

DE

ANTONIO MICHELENA

Completamente nuevo; regias habitaciones a
la calle con agua corriente; cocina dirigida
por su dueño, destacado jefe

Rondeau 1545 esq. Paysandú

"LA EUSKALDUNA"

FUNDICION DE HIERRO Y BRONCE - TALLER MECANICO
DE

EUGENIO ARIN

ESPECIALIDAD EN TRABAJOS ARTISTICOS
JUBUY, 2620

Telél. La Urugaya 1370 (Aguada).

Repáre los **Frenos** de su automóvil
GARANTIA ABSOLUTA

Aguerrondo & Roba

Valentín

Julio

Lima 1316 al 24

Bazar "La Esperanza"

Calle 25 de Mayo 327 al 333
Tel. La Urug. 909-Central

MARIEZGURRENA HNOS.

Bazar "San Juan"

18 de Julio 1751, esq. Gaboto
Tel. La Urug. 1139, Cerdón

MONTEVIDEO

VERMOUTH

OYAMA

ES EL MEJOR

RODOLFO GORRITI

DENTISTA

Horas: de 9 a 12 y de 14 a 18

Uruguay, 843 - Tel. Urug. 797-Central

CONSULTORIO JURÍDICO DE EUSKAL ERRIA

A CARGO DEL DOCTOR
ENRIQUE JOSÉ MOCHÓ
SARANDÍ, 444 - De 9 a 11



Nuestros asociados tienen derecho a usar
gratuitamente, este servicio. Para ello,
deben presentar el recibo del mes corriente
o el anual.

DE MONTEVIDEO AL PAIS VASCO

POR EL LUJOSO TRANSATLANTICO

L'ATLANTIQUE

(40.000 TONELADAS)

POR INFORMES:

25 de Mayo 350, esq. Solís

Teléfonos: { Central 1107
y Cooperativa

PORTE PAGADO

PORTE PAGADO